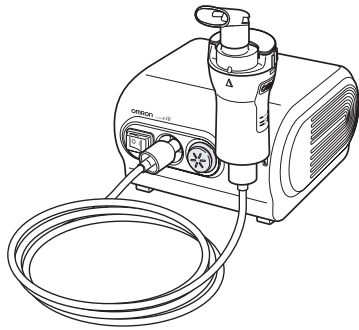


# OMRON



COMP **A-I-R**

## Máy xông khí dung Loại NE-C28 Hướng dẫn sử dụng

All for Healthcare

04/2015  
5334451-2B

### Mục đích sử dụng

#### Mục đích y tế

Sản phẩm này được dùng để xông thuốc điều trị chứng rối loạn đường hô hấp.

#### Đối tượng sử dụng

- Chuyên gia y tế được công nhận hợp pháp gồm bác sĩ, y tá, chuyên gia trị liệu.
- Điều dưỡng hoặc bệnh nhân đang làm theo chỉ dẫn của chuyên gia y tế khi điều trị tại nhà.
- Ngoài ra, đối tượng sử dụng phải hiểu được cách vận hành máy NE-C28 cũng như nội dung tờ hướng dẫn sử dụng.

#### Đối tượng bệnh nhân

Không dùng sản phẩm này cho các bệnh nhân bị bất tỉnh hoặc không thở được một cách tự nhiên.

#### Môi trường sử dụng

Sử dụng sản phẩm này tại các cơ sở y tế như bệnh viện, bệnh xá và phòng khám bác sĩ và trong phòng của gia đình.

#### Tuổi thọ

Tuổi thọ các bộ phận như sau, trong điều kiện dùng sản phẩm để xông muối 3 lần mỗi ngày, mỗi lần 10 phút, tại nhiệt độ phòng (23°C).

Tuổi thọ có thể thay đổi phụ thuộc vào môi trường sử dụng

Máy nén khí (Máy chính)	5 năm
Bộ phun khí	1 năm
Ống ngậm	1 năm
Ống dẫn khí (PVC, 207cm)	1 năm
Bộ lọc khí	60 ngày
Mặt nạ (PVC)	1 năm

#### Thận trọng khi sử dụng

Phải tuân thủ phần cảnh báo và thận trọng trong tờ hướng dẫn sử dụng này.

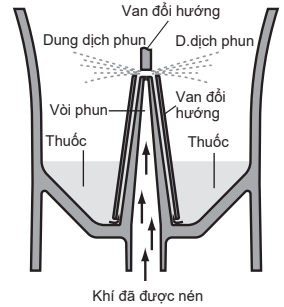
Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm OMRON COMP AIR.

Sản phẩm này được chế tạo với sự hợp tác của các chuyên gia trị liệu hô hấp dùng để điều trị bệnh hen suyễn, viêm phế quản mạn tính, dự ứng và các bệnh rối loạn hô hấp khác.

Đây là một thiết bị y tế. Chỉ vận hành thiết bị này theo sự chỉ dẫn của bác sĩ và/hoặc chuyên gia trị liệu hô hấp.

#### Cơ chế hoạt động của bộ phun khí

Khí được nén từ máy nén khí qua vòi phun, trộn với thuốc trong van đổi chiều và đẩy lên trên. Sau đó, thuốc được chuyển thành dung dịch phun và được đẩy lên trên bằng van đổi chiều, ở đó thuốc sẽ được phân tán thành nhiều hạt phun rất nhỏ, mịn.



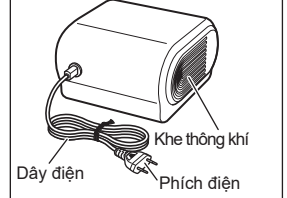
	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002, JAPAN
<b>EC REP</b>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS
<b>Trụ sở tại Châu Á Thái Bình Dương</b>	<b>OMRON HEALTHCARE SINGAPORE PTE LTD.</b> 438A Alexandra Road, #05-05/08 Alexandra Technopark, Singapore 119967 www.omronhealthcare-ap.com
<b>Cơ sở sản xuất</b>	<b>OMRON (DALIAN) CO., LTD.</b> No. 28, Dong Bei Er Street, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China

### Tìm hiểu máy

Máy nén khí (phần máy chính) x 1



Nhìn từ phía sau



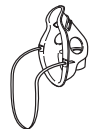
Bộ phun khí x 1



Ống ngậm x 1



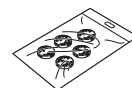
Mặt nạ người lớn (PVC) x 1 Mặt nạ trẻ em (PVC) x 1



Ống dẫn khí (PVC, 207cm) x 1



Bộ lọc khí dự phòng x 5 Túi đựng x1



Bản hướng dẫn cách sử dụng x 1

## Cách sử dụng an toàn

Trước khi sử dụng thiết bị, hãy đọc toàn bộ thông tin trong tờ hướng dẫn sử dụng này hoặc bất kỳ hướng dẫn nào khác kèm theo trong hộp.

**⚠️ Thận trọng:** Những tình huống nguy hiểm được chỉ ra dưới đây cần phải tránh.

### (Khi sử dụng máy)

- Loại thuốc, liều lượng và chế độ sử dụng thuốc phải theo chỉ dẫn của bác sĩ chuyên khoa điều trị hô hấp.
- Nếu thấy bất thường trong quá trình sử dụng, hãy dừng máy ngay và hỏi ý kiến bác sĩ.
- Không sử dụng nước lọc không trong máy xông cho mục đích xông.
- Đề xa tầm với của trẻ nhỏ. Trẻ có thể nuốt phải một số các bộ phận nhỏ của máy.
- Không bảo quản ống dẫn khí khi bên trong vẫn còn thuốc hoặc bị ẩm ướt.
- Không sử dụng hoặc bảo quản máy ở nơi có khí độc hoặc chất dễ bay hơi.
- Không sử dụng máy ở nơi có khí gas dễ cháy.
- Không dùng chân hoặc khăn... để đẩy máy khi đang sử dụng máy.
- Đổ thuốc còn lại sau khi sử dụng và sử dụng thuốc mới cho mỗi lần xông.
- Không sử dụng khi đang gây mê hoặc dùng máy thở.
- Không làm tắc khe thông khí. Không đặt máy ở nơi mà khe thông khí có thể bị tắc trong khi sử dụng máy.
- Bảo quản ở nơi sạch sẽ để tránh nhiễm bẩn.

### (Rủi ro điện giật)

- Không rút dây điện khi tay đang ướt.
- Máy xông và dây điện thấm nước, do vậy không đổ nước, hoặc chất lỏng vào. Nếu bị chất lỏng đổ vào, ngay lập tức rút điện và dùng gạc hoặc vật thấm nước để làm khô.
- Không ngâm máy trong nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào.
- Không sử dụng và bảo quản máy ở những nơi ẩm ướt.
- Không sử dụng máy khi dây điện hoặc phích điện bị hỏng.
- Đề dây điện tránh xa những bề mặt nóng.

### (Vệ sinh và khử trùng máy)

- Khi vệ sinh máy, phải tuân thủ các nguyên tắc dưới đây, nếu không có thể gây hư hỏng máy, xông khí không hiệu quả hoặc nhiễm trùng. Xem phần "Vệ sinh và khử trùng máy" để vệ sinh đúng cách.
- Vệ sinh và khử trùng trong máy phun khí, mặt nạ, ống ngậm trước khi sử dụng trong các trường hợp sau:
    - vệ sinh lần đầu sau khi mua.
    - không dùng trong thời gian dài.
    - có nhiều người sử dụng chung một máy.
  - Phải rửa hoặc lau chùi các bộ phận sau khi sử dụng, sau đó khử trùng và sấy khô rồi bảo quản ở nơi sạch sẽ.
  - Không đổ dung dịch tẩy rửa vào các bộ phận.

**⚠️ Thận trọng:** Cần tránh những tình huống nguy hiểm được chỉ ra dưới đây, nếu không có thể gây tổn thương.

### (Khi sử dụng máy)

- Phải có người giám sát khi sử dụng máy cho hoặc gần trẻ nhỏ hoặc người tàn tật.
- Chắc chắn các bộ phận được lắp đúng.
- Chắc chắn bộ lọc khí được lắp đúng.
- Chắc chắn bộ lọc khí sạch. Nếu sử dụng liên tục bộ lọc khí trên 60 ngày, nên thay miếng lọc mới.
- Không nghiêng bộ phun khí ở vị trí lớn hơn 45°, hoặc lắc trong khi đang sử dụng.
- Không sử dụng và bảo quản máy khi ống dẫn khí bị gấp.
- Chỉ sử dụng với các phụ kiện nguyên bản gồm phụ kiện phun khí, ống dẫn khí, bộ lọc khí và nắp bộ lọc khí.
- Không đổ nhiều hơn 7ml thuốc vào cốc thuốc.
- Không mang vác hoặc cất bộ phun khí đi khi có thuốc trong cốc thuốc.
- Không để máy ở nơi có trẻ nhỏ hoặc người bị thiếu năng trí tuệ mà không có người giám sát.
- Không che nắp đậy bộ lọc khí.
- Không sử dụng máy trong khi ngủ hoặc buồn ngủ.
- Chỉ sử dụng cho người.
- Khi sử dụng, máy chính sẽ nóng lên.
- Trong khi xông, không sờ vào máy chính trừ khi phải thực hiện thao tác cần thiết như tắt máy.
- Tránh để thuốc còn sót lại trên mặt, phải lau sạch mặt sau khi tháo mặt nạ.
- Tránh làm tổn thương niêm mạc mũi, không ấn ống mũi vào sâu bên trong mũi.
- Không làm tắc khe giữa nắp đậy và vật lắp vào bộ phun khí.
- Chắc chắn đã lắp đúng van trước khi sử dụng.

### (Rủi ro điện giật)

- Rút phích điện ra khỏi ổ điện sau khi sử dụng máy.
- Cắm máy vào ổ điện có điện áp thích hợp. Không sử dụng nguồn điện quá tải.
- Dùng dây điện đúng chức năng của nó.
- Không quấn dây điện quanh máy nén khí.
- Nếu thay đổi hoặc hiệu chỉnh máy mà không được OMRON HEALTHCARE cho phép thì sẽ không được bảo hành.
- Không kéo mạnh dây điện

### (Vệ sinh và khử trùng máy)

- Khi vệ sinh máy, phải tuân thủ các nguyên tắc dưới đây, nếu không có thể gây hư hỏng máy, xông khí không hiệu quả hoặc nhiễm trùng. Xem phần "Vệ sinh và khử trùng máy" để vệ sinh đúng cách.
- Không dùng lò vi sóng, máy sấy chén bát, máy sấy tóc để làm khô máy và các phụ kiện.
- Không dùng nồi hấp, máy tiệt trùng bằng khí Etylen oxit, hoặc máy tiệt trùng bằng plasma.
- Không mang và để máy trong khi cốc thuốc có chứa thuốc.
- Khi khử trùng các bộ phận bằng cách luộc, chắc chắn rằng chúng không bị luộc khô, nếu không có thể gây cháy.

### Đề phòng an toàn chung:

- Kiểm tra máy và các bộ phận trước mỗi lần sử dụng chúng, và kiểm tra để chắc chắn không có vấn đề gì. Đặc biệt, cần kiểm tra những thứ sau đây:
  - Vòi phun hoặc ống dẫn khí không bị hỏng.
  - Vòi phun không bị tắc.
  - Máy xông hoạt động bình thường.
- Khi sử dụng máy, sẽ có tiếng ồn và rung do bơm bên trong máy xông. Cũng có một vài tiếng ồn do khí nén từ bộ phun khí. Điều này là bình thường và không có nghĩa là máy bị hỏng hay tuổi thọ của máy giảm.
- Không sử dụng máy cho các mục đích khác ngoài mục đích xông mũi họng.
- Không sử dụng máy ở nơi có nhiệt độ cao hơn 40°C.
- Lắp ống dẫn khí đúng cách và chắc chắn vào máy xông và máy phun khí. Xoay nhẹ nút của ống dẫn khí lắp nó vào các đầu cắm ống dẫn khí để tránh bị bung trong quá trình sử dụng.
- Rút phích cắm khỏi ổ điện để ngắt điện hoàn toàn cho máy.

Giữ lại những chỉ dẫn này để tham khảo sau này.

### Thông tin quan trọng về Tương thích điện từ (EMC)

Với số lượng thiết bị điện tử như máy tính, và điện thoại di động đang không ngừng gia tăng, các thiết bị y tế có bị nhiễu điện từ với các thiết bị khác. Nhiều điện tử có thể làm thiết bị y tế hoạt động không đúng chức năng và tiềm ẩn nguy cơ mất an toàn.

Ngoài ra, cũng không nên để thiết bị y tế cản trở các thiết bị khác.

Để điều chỉnh các yêu cầu về Tương thích điện từ nhằm mục đích ngăn ngừa tình trạng mất an toàn, tiêu chuẩn EN60601-1-2:2007 đã được áp dụng. Tiêu chuẩn này quy định các mức độ miễn nhiễm điện từ cũng như mức độ phát xạ điện từ tối đa cho các thiết bị y tế.

Sản phẩm này do OMRON HEALTHCARE sản xuất, tuân thủ tiêu chuẩn EN60601-1-2:2007 về cả miễn nhiễm và phát xạ điện từ.

Tuy nhiên, phải chú ý các thận trọng đặc biệt sau đây:

- Không dùng điện thoại di động và các thiết bị tạo ra điện trường hoặc điện từ trường mạnh gần với thiết bị y tế vì có thể làm thiết bị y tế hoạt động không đúng chức năng, gây tiềm ẩn mất an toàn.

Nên giữ khoảng cách tối thiểu là 7m. Trong trường hợp khoảng cách ngắn hơn, phải kiểm tra xem máy có hoạt động bình thường không.

Hồ sơ chứng nhận tuân thủ tiêu chuẩn EN60601-1-2:2007 có tại trang web của OMRON HEALTHCARE EUROPE: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).



### Xử lý đúng cách (thiết bị điện và điện tử)

Ký hiệu này được in trên sản phẩm và sách hướng dẫn sử dụng, nghĩa là không được xử lý thiết bị cùng với rác thải sinh hoạt khác sau khi không sử dụng. Để không gây hại đến môi trường hoặc sức khỏe con người do xử lý rác thải không đúng cách, vui lòng phân loại sản phẩm này với các loại rác thải khác và tái chế phù hợp để thúc đẩy việc tái sử dụng bền vững nguồn nguyên vật liệu. Người dùng là hộ gia đình phải liên hệ với nhà bán lẻ sản phẩm hoặc chính quyền địa phương để biết nơi và cách xử lý, tái chế an toàn cho môi trường. Người dùng là doanh nghiệp phải liên hệ với nhà cung cấp hoặc đối chiếu theo các điều khoản của hợp đồng mua bán. Không xử lý chung sản phẩm này với rác thải của doanh nghiệp.

### Các bộ phận và phụ kiện tùy chọn

Tên	Model	Mã hàng
Máy phun khí & Bộ vòi xông	NEB-NSET3-28E	9956268-9
Mặt nạ người lớn (PVC)	NEB-MSLP-E	9956275-1
Mặt nạ trẻ em (PVC)	NEB-MSMP-E	9956276-0
Ống ngậm	NEB-MP-E	9956273-5
Ống mũi	NEB-NP-E	9956274-3
Ống dẫn khí (PVC, 207cm)	NEB-TPC-L20E	9956270-0
Bộ lọc khí x 5	NEB-AFR-28E	9956271-9

## Cách sử dụng

### Đề phòng:

Vệ sinh và khử trùng máy phun khí, mặt nạ, ống ngậm hoặc ống mũi trước khi sử dụng trong các trường hợp sau:

- vệ sinh lần đầu sau khi mua.
- không dùng trong thời gian dài.
- có nhiều người sử dụng chung một máy.

Xem phần "Vệ sinh và khử trùng máy" để vệ sinh đúng cách.

1. Chắc chắn máy đang ở vị trí tắt (O)

2. Cắm phích điện vào ổ điện.

3. Tháo nắp đậy và phần trên của bộ xông ra khỏi bộ phun khí.

4. Tháo van phun hơi ra khỏi cốc thuốc.

5. Cho đúng lượng thuốc theo kê đơn của bác sĩ vào cốc thuốc.

### ⚠️Thận trọng:

Dung lượng cốc thuốc là 2 tới 7 ml

6. Lắp lại van phun hơi vào cốc thuốc.

7. Lắp phần trên của bộ phun khí từ phía sau vào cốc thuốc.

- 1) Lắp chỗ nhô ra ở phần trên bộ phun khí vào chỗ lõm vào ở cốc thuốc theo như hình vẽ.

- 2) Xoay phần trên bộ phun khí theo chiều kim đồng hồ và khớp với cốc thuốc cho tới khi có tiếng "tách".

8. Gắn nắp đậy và mặt nạ, ống ngậm hoặc ống mũi vào bộ phun khí.

**Note:** Không cần gắn nắp đậy khi xông khí bằng mặt nạ người lớn. Nếu lượng thuốc quá lớn, hãy gắn nắp đậy.

9. Gắn ống dẫn khí Xoay nhẹ nút ống dẫn khí rồi ấn chặt vào đầu cắm ống dẫn khí

10. Lắp bộ phun khí vào theo như hình sau. Làm theo chỉ dẫn của bác sĩ hoặc chuyên gia trị liệu hô hấp.

### ⚠️Thận trọng:

Không nghiêng máy phun khí quá 45°C. Thuốc có thể chảy vào miệng hoặc có thể làm xông khí không hiệu quả.

11. Nhấn công tắc điện sang vị trí mở (I). Khi máy xông khởi động, quá trình xông khí bắt đầu và son khí được tạo ra. Xông thuốc.

12. Tắt máy sau khi xông khí xong.

## Vệ sinh và khử trùng máy

### Vệ sinh

Vệ sinh máy sau mỗi lần sử dụng sẽ tránh việc còn thuốc trong cốc thuốc, xông không hiệu quả và cũng tránh được việc lây nhiễm.

■ Các bộ phận rửa được

• **Bộ phun khí, mặt nạ (PVC), ống ngậm, ống mũi**

Rửa bằng nước ấm và dung dịch tẩy rửa trung tính. Sục rửa kỹ bằng nước ấm sạch và phơi khô ở nơi sạch sẽ.

• **Van phun hơi**

Rửa bằng nước máy

■ Các bộ phận không rửa được

• **Máy nén khí, ống dẫn khí**

Trước hết, chắc chắn đã rút dây điện ra khỏi ổ cắm. Dùng vải mềm tẩm nước hoặc dung dịch tẩy rửa trung tính để lau sạch.

• **Bộ lọc khí**

Không rửa hoặc vệ sinh bộ lọc khí. Nếu bộ lọc khí bị ướt, hãy thay bộ lọc mới. Bộ lọc khí bị ẩm có thể làm tắc nghẽn.

### Khử trùng

Luôn khử trùng các bộ phận sau lần điều trị cuối cùng trong ngày. Nếu bị đổi màu, hãy thay bằng các bộ phận mới.

### ⚠️Chú ý: Xử lý van phun hơi

- Luôn rửa sạch van phun hơi sau mỗi lần sử dụng.
- Không dùng bàn chải hoặc ghim để vệ sinh van phun hơi.
- Khi khử trùng bằng cách luộc, phải luộc bằng nhiều nước.
- Không luộc van phun hơi cùng với các vật khác ngoài phụ kiện máy xông đang dùng.
- Không dùng lò vi sóng, máy sấy chén bát, hoặc máy sấy tóc để làm khô các phụ kiện.

Tham khảo bảng sau đây để chọn ra phương pháp khử trùng phù hợp:

O: áp dụng x: không áp dụng

Bộ phận	Ống ngậm	Ống mũi (tùy chọn)	Bộ phun khí	Bộ lọc khí	Mặt nạ người lớn (PVC) Mặt nạ trẻ em (PVC)	Ống dẫn khí (PVC, 207cm)
Nguyên liệu	PP	PP	PP (Van phun hơi: PC)	Polyester	Mặt nạ: PVC (không Phthalate) Quai: Cao su (không latex)	PVC (không Phthalate)
A	Cồn	O	O	x	O	x
	Ethanol khử trùng	O	O	x	O	x
	Natri hypoclorit	O	O	x	O	x
	Milton* (0.1%, 15min)	O	O	x	O	x
	Amoni bạc 4	O	O	x	O	x
B	Osvan* (0.1%, 10min)	O	O	x	O	x
	Clorhexidin	O	O	x	O	x
	Hibitan* (0.5%, 30min)	O	O	x	O	x
B	Chất hoạt động bề mặt lưỡng tính	O	O	x	O	x
	Tego 51* (0.2%, 15min)	O	O	x	O	x
B	Luộc	O	O	x	x	x

\* ví dụ về dung dịch khử trùng có bán sẵn. (Nồng độ và thời gian lưu lại nêu trong bảng áp dụng trong điều kiện tuổi thọ của các bộ phận được thử nghiệm bằng từng dung dịch khử trùng được mô tả trong hướng dẫn sử dụng. Lưu ý rằng thử nghiệm không nhằm mục đích đảm bảo hiệu quả của các dung dịch khử trùng. Không khuyến cáo sử dụng các dung dịch khử trùng này. Điều kiện sử dụng và thành phần dung dịch khử trùng có thể thay đổi tùy thuộc vào nhà sản xuất. Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng và dùng chất khử trùng cho từng bộ phận một cách phù hợp. Lưu ý rằng tuổi thọ của các bộ phận có thể ngắn hơn tùy thuộc vào điều kiện, môi trường và tần suất sử dụng.

A. Sử dụng dung dịch khử trùng có bán sẵn. Làm theo hướng dẫn do nhà sản xuất chất khử trùng qui định.

Chú ý: Không dùng benzene, chất pha loãng hoặc hóa chất dễ cháy.

B. Có thể luộc các bộ phận từ 15 phút đến 20 phút. Sau khi luộc, nhẹ nhàng tháo các bộ phận ra, sục rửa bằng nhiều nước rồi phơi khô ở nơi sạch sẽ.



## Tháo nước ngưng tụ khỏi ống dẫn khí

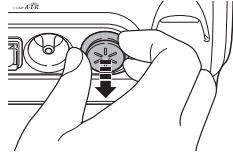
Nếu ống dẫn khí bị ẩm ướt hoặc vẫn còn chất lỏng, hãy thực hiện quy trình sau đây để tháo nước ngưng tụ khỏi ống dẫn khí.

- 1) Chắc chắn là ống dẫn khí được nối với đầu cắm ống dẫn khí trên máy nén khí.
- 2) Tháo ống dẫn khí khỏi bộ phun khí.
- 3) Mở máy dẫn khí và bơm khí qua ống dẫn khí để khử hơi ẩm.

## Cách thay bộ lọc khí

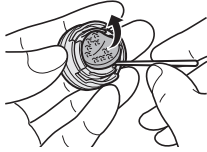
Thay bộ lọc khí sau 60 ngày sử dụng.

1. Kéo nắp đậy bộ lọc khí ra.



2. Thay miếng lọc mới.

Dùng vật nhọn như que tăm để tháo miếng lọc cũ ra, và thay miếng lọc mới vào.



3. Đóng nắp đậy vào như cũ. Đảm bảo lắp đúng.

### Lưu ý:

- Chỉ sử dụng miếng lọc OMRON đã được thiết kế cho máy này.
- Không chạy máy khi không có miếng lọc khí.
- Không cố rửa hoặc làm sạch miếng lọc. Nếu miếng lọc bị bẩn, thay miếng lọc khác. Miếng lọc bị ẩm có thể gây ra tình trạng nghẽn khí.
- Kiểm tra các miếng lọc có sạch và không bị bẩn trước khi lắp chúng vào.

## Khắc phục sự cố

Kiểm tra những vấn đề dưới đây nếu máy có sự cố trong quá trình hoạt động.

Sự cố	Nguyên nhân	Cách xử lý
Không có dấu hiệu gì khi đã bật công tắc điện.	Kiểm tra phích cắm điện có được cắm vào ổ điện không?	Kiểm tra nếu phích cắm đã được cắm vào ổ điện. Rút phích cắm ra và cắm lại nếu có thể.
Máy không phun khí hoặc tốc độ phun khí yếu khi bật máy.	Có thuốc ở trong cốc thuốc không?	Đổ một lượng thuốc vừa đủ vào cốc thuốc
	Liều có quá nhiều hoặc quá ít thuốc trong cốc thuốc?	
	Liều van phun hơi có bị mất và không được lắp đúng không?	Lắp van phun hơi lại cho đúng.
Bộ phun khí có được lắp ghép đúng không?	Bộ phun khí có được lắp ghép đúng không?	Lắp các bộ phận xong đúng vị trí.
Vòi phun có bị tắc không?	Vòi phun có bị tắc không?	Chắc chắn vòi phun không bị tắc nghẽn.
Bộ phun khí có bị nghiêng không?	Bộ phun khí có bị nghiêng không?	Chắc chắn bộ phun khí không bị nghiêng quá một góc 45°.
Ống dẫn khí có được nối đúng không?	Ống dẫn khí có được nối đúng không?	Chắc chắn ống dẫn khí được nối đúng vào máy nén khí và bộ phun khí.
Ống dẫn khí có bị gấp hoặc bị hỏng không?	Ống dẫn khí có bị gấp hoặc bị hỏng không?	Chắc chắn rằng ống dẫn khí không bị xoắn hoặc thắt nút.
Ống dẫn khí có bị tắc không?	Ống dẫn khí có bị tắc không?	Chắc chắn ống dẫn khí không bị tắc nghẽn.
Miếng lọc khí có bị bẩn không?	Miếng lọc khí có bị bẩn không?	Thay miếng lọc khí mới.
Máy kêu to không bình thường.	Nắp đậy bộ lọc khí có được gắn đúng không?	Gắn nắp đậy bộ lọc khí đúng.
Máy rất nóng.	Các khe thông khí có bị ngăn không?	Không ngăn các khe thông khí.

**Lưu ý:** Nếu các cách xử lý trên vẫn không giải quyết được vấn đề, không cố sửa chữa máy, không có bộ phận nào của máy mà người sử dụng có thể sửa chữa được. Liên hệ với nhà phân phối của Omron

## Các thông số kỹ thuật

Tên:	COMP AIR
Mã hiệu:	NE-C28
Loại:	Máy xông khí dung
Điện:	230V, 50/60Hz
Tiêu thụ điện:	138VA
Nhiệt độ/độ ẩm hoạt động	+10°C tới +40°C / 30% tới 85%RH
Nhiệt độ/độ ẩm/áp suất khí bảo quản và vận chuyển:	-20°C tới +60°C / 10% tới 95%RH / 700 - 1060hPa

Trọng lượng:	Khoảng 1.9kg (chỉ tính máy nén khí)
Kích thước:	170 (rộng) × 103 (cao) × 182 (dài) mm
Phụ tùng đi kèm:	Máy nén khí, bộ phun khí, ống dẫn khí (PVC, 207cm), ống ngậm, mặt nạ người lớn (PVC), mặt nạ trẻ em (PVC), 5 miếng lọc dự phòng, túi đựng, bản hướng dẫn cách sử dụng.

Phân loại: Thiết bị loại II, phụ kiện loại B

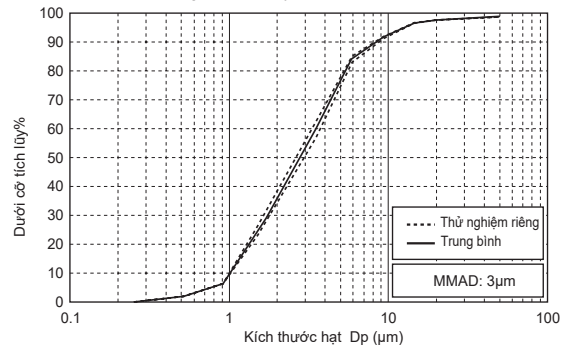
☐ = Thiết bị loại II    人 = Phụ kiện loại B    📖 Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng

○ = Tắt    | = Mở    CE 0197

Thông số kỹ thuật cho Máy nén khí OMRON NE-C28 với Bộ phun khí V.V.T:

Kích thước hạt:	**MMAD khoảng 3µm MMAD = Đường kính khí động học trung bình
Dung tích cốc thuốc:	tối đa 7ml
Lượng thuốc phù hợp:	tối thiểu 2ml - tối đa 7ml
Âm thanh:	* < 60dB
Tốc độ phun khí:	* Khoảng 0.4ml/phút (theo mức giảm trọng lượng)
Lượng son khí ra:	** 0.4ml (2ml, 1%NaF)
Tốc độ son khí ra:	** 0.06ml/phút (2ml, 1%NaF)

Kết quả đo vôi phun nổi tăng cho kích thước hạt  
Khối lượng hạt % tích lũy của Natri Florua dưới cơ



\* Do OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. đo.

\*\* Đo độc lập tại SolAero Ltd., Canada, Dr. John Dennis, theo tiêu chuẩn EN13544-1:2007+A1:2009.

### Lưu ý:

- Có thể thay đổi kỹ thuật không cần thông báo trước.
- Sản phẩm OMRON này được sản xuất theo quy trình đảm bảo chất lượng nghiêm ngặt của OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Nhật Bản.
- Máy có thể không hoạt động nếu điều kiện nhiệt độ và điện áp không đúng với thông số kỹ thuật.
- Máy tuân thủ các quy định của Chỉ thị EC 93/42/EEC (Chỉ thị về thiết bị y tế) và Tiêu chuẩn châu Âu EN 13544-1:2007+A1:2009, Thiết bị trị liệu hô hấp - Phần 1: Hệ thống phun khí và phụ kiện.
- Hiệu quả có thể khác nhau theo từng loại thuốc như thể huyền phù hoặc độ nhớt cao. Xem bảng thông tin của nhà cung cấp thuốc để biết thêm chi tiết.

*Omron chuyên cung cấp các sản phẩm chăm sóc sức khỏe như: Máy đo huyết áp, Máy đo đường huyết, Máy xông khí dung, Nhiệt kế điện tử, Máy xung điện trị liệu, Cân sức khỏe, Máy đo thành phần cơ thể... sử dụng chuyên dụng trong bệnh viện, cũng như trong gia đình.  
Hãy liên hệ với chúng tôi để biết thêm chi tiết.*

### OMRON HEALTHCARE CO., LTD., JAPAN

VPĐD OMRON HÀ NỘI:

Tầng 6, tòa nhà 789, 147 Hoàng Quốc Việt,  
P.Nghĩa Đô, Q. Cầu Giấy, TP. Hà Nội  
ĐT: (024) 3556 0025

VPĐD OMRON HỒ CHÍ MINH:

Tầng 5, tòa nhà E.Town Central  
11 Đoàn Văn Bơ, P.12, Q. 4, TP.HCM  
ĐT: (028) 3636 7238

Omron Healthcare Vietnam  
Website: [www.omron-yte.com.vn](http://www.omron-yte.com.vn)